

HERMENÉUTICA - LA INTERPRETACIÓN DE LAS ESCRITURAS

Dr. Jon Dahlager

La **Hermenéutica** busca el significado de un texto bíblico.
La **Homilética** busca aplicar las verdades bíblicas a la vida diaria.

Cuatro frases clave para comenzar

1. La Biblia fue escrita **para** nosotros, pero no nos fue escrita **a** nosotros.
2. Busque la **Intención del Autor**. ¿Cuál es el mensaje que quería comunicar el autor del texto, inspirado por el Espíritu Santo?
3. **Un texto fuera de contexto es un pretexto.**
4. **Humanice** la comunicación bíblica. Dios envió su palabra a través del autor, a los receptores, usando ideas que tenían sentido en su mundo. Si los entendemos en su contexto podemos mejor extraer la palabra eterna de Dios que nos aplica a nosotros también.

Pasos a Seguir en un trabajo práctico de Interpretación Bíblica

1. **Empápese de su pasaje**
 - a. Lea varias veces toda la **subdivisión** o sección del capítulo que escogió.
 - b. Lea bien el **capítulo entero** donde se encuentra.
 - c. Asegúrese de entender el contenido del **capítulo antes y después** del suyo.
2. Use **Varias Traducciones Diferentes**
 - Estudie su texto en tres traducciones diferentes y observe cualquier diferencia importante.
 - a. Sirve para entenderlo con palabras diferentes y ver si hay variantes de interpretación.
 - b. Traducciones recomendadas: Reina Valera 1960, Nueva Versión Internacional NVI, Nueva Traducción Viviente NTV, Dios Habla Hoy, La Biblia de las Américas.
 - c. Filosofías diferentes de traducción: traducción literal, equivalencia dinámica, paráfrasis.
3. El **Autor** del libro – 5 preguntas para contestar
 - a. ¿Quién era el autor?
 - b. ¿Cuándo escribió el libro? ¿Qué importancia puede tener la fecha?
 - c. ¿En qué situación estaba el autor?
 - d. ¿Qué relación tenía con las personas a quienes escribió?
 - e. ¿Cuál fue su propósito al escribir el libro?
 - Recuerde, si las palabras de su texto son de un personaje que no es el autor del libro, como Jesús o José en Egipto, observe con cuidado el contexto: a quién están hablando, porqué, y qué viene antes y después.
 - Si se desconoce el autor del libro, no se pierda en teorías de autoría; probablemente no es indispensable para su interpretación.
 - Sugerencia: Use la introducción del libro bíblico en una **Biblia de Estudio**, un diccionario bíblico, o una Introducción al AT o NT, para investigar del autor y los lectores.
4. Los **Receptores** (lectores, destinatarios, oyentes) originales
 - a. ¿Quiénes eran?
 - b. ¿Cómo era su ciudad o pueblo?
 - c. ¿Cómo era su condición actual? Su etnicidad, economía, posición en la iglesia, estatus social, conflictos, persecución, etc.

- Otra vez, si en el texto Jesús (u otro personaje) está hablando, ponga atención a quién se refiere y en qué contexto les habla.
- Si se desconoce la identidad de los receptores, no se pierda en teorías. Por ejemplo, los escritos de Lucas se dirigen a Teófilo, pero su situación no es relevante para la interpretación. La persona de Timoteo es muy importante en las epístolas que le escribe Pablo.
- **Sugerencia:** aprenda más de la ciudad y del contexto de los receptores usando un **diccionario bíblico** o **comentario de contexto cultural**.

5. Contexto histórico y cultural específico del pasaje

- ¿Cómo se relaciona el pasaje con el contexto histórico-cultural del libro?
 - ¿Hay detalles *históricos* específicos que explicar?
 - Escriba una corta descripción de cualquier detalle **político** relevante: conflictos, gobernantes, opresión, etc.
 - Si la acción del texto se lleva a cabo en un **lugar** específico, explique su relevancia.
 - ¿Hay detalles *culturales* específicos que explicar?
 - *Observe los roles, valores o **costumbres sociales**, intereses **económicos**, prácticas o creencias **religiosas** en el texto.*
 - Personajes
 - monte un perfil de cada personaje importante: quienes son, que sabemos de ellos, que hacen, que problema tienen, que aportan, que están sintiendo.
 - Objetos
 - Escriba una corta descripción de cualquier objeto en su texto que parece ser relevante: monedas, semillas, animales, comida, etc.
- **Sugerencia:** una buena Biblia de Estudio ofrece notas aclaratorias si el texto se refiere a prácticas o costumbres culturales específicas.

6. Género Literario

- ¿A cuál género Literario pertenece el pasaje? Esto determina cuáles herramientas hermenéuticas se usarán.
 - Algunos géneros literarios pueden ser: Narrativo, Legal, Sapiencial, Epistolar, Poético, Profético, Apocalíptico, Evangelio. La interpretación de diferentes géneros es el tema de *Hermenéutica 2*. Puede ver el [video de estilos literarios](#) del *Proyecto Biblia* para orientarse.
 - Por ejemplo, en la literatura legal del Antiguo Testamento hay 3 clases de leyes: morales, ceremoniales, y civiles. Los morales se repiten en el nuevo testamento y siguen vigentes, pero los ceremoniales y civiles no.

7. Contexto literario del texto

- Identifique el **tema central** del pasaje.
- ¿Cómo se relaciona el texto con el **tema o propósito central** del libro?
- ¿Cómo se relaciona con lo que viene antes y después?
- ¿Hay **pasajes paralelos** en el mismo libro, o del mismo autor en otros libros?
- Escriba otros versos con el mismo tema que ayudan a **explicar** o **equilibrar** el texto.
 - **Sugerencia:** las *referencias cruzadas* de un Biblia de Estudio (los numeritos y referencias en el margen o al pie de la página) sirven para encontrar otros pasajes que hablan del mismo tema. Los *artículos* en las Biblias de Estudio o los diccionarios bíblicos también son muy útiles.

8. Análisis gramatical

- a. Busque los **sustantivos** para identificar personas, lugares, y cosas clave.
- b. Busque los **verbos** para resaltar la acción o mandatos importantes.
- c. **Preguntas.** Use el resto de las palabras para contestar las preguntas ¿quién? ¿cómo? ¿cuánto? ¿cuál? ¿qué? ¿dónde? ¿por qué? ¿cuándo?
- d. **Estudie las palabras y las frases importantes:** use un **diccionario bíblico** y una **concordancia** para entender el significado de **palabras clave** y para entender las ideas importantes en el contexto de su uso a través de la biblia.
- e. **Lenguaje figurado.**
 - Si el verso contiene lenguaje figurado, describa la figura que se emplea y su significado en el texto: símil, metáfora, hipérbole, sinécdoque, metonimia, ironía, paradoja, eufemismo, personificación, tipos, antitipos, símbolos.
 - Use un comentario bíblico para confirmar el tipo de lenguaje, y como se debe interpretar.

9. Principios bíblicos, eternos y transculturales

- Un *principio bíblico, eterno y transcultural* es una amplia certeza espiritual que está en el texto bíblico, pero escrito con palabras que aplican también en nuestra era (eternos) y en nuestro contexto (transculturales).
- Los principios se pueden presentar en cuatro formas: **mandamiento, promesa, advertencia o verdad eterna.** (lea capítulo 8, *Hermenéutica 1, serie Fe y Acción*).
- Estos **PRINCIPIOS** van a ser la base de su enseñanza o **predica.**

a. Comience la interpretación con estas preguntas iniciales de su pasaje:

1. ¿Qué nos enseña de Dios?
2. ¿Qué nos enseña acerca del plan de salvación que culmina con Cristo?
3. ¿Qué nos enseña acerca de una vida sabia empoderada por el Espíritu de Dios?

b. Identifique por los menos tres principios, **eternos y transculturales** del texto.

- Por ejemplo, de Josué 1, en vez de decir “Dios preparó a Josué de antemano para ser líder de Israel,” un principio para hoy sería “Dios prepara hoy a los líderes de mañana.”

1. _____
2. _____
3. _____

10. Aplique las Verdades

- Busque la **guía del Espíritu Santo** para identificar por lo menos 3 formas de aplicar las verdades de la escritura a su contexto de vida el día de hoy.

1. _____
2. _____
3. _____

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS PARA TODO ESTUDIANTE DE LA BIBLIA

1. Las herramientas **más importantes** del estudio bíblico son las que Dios le ha dado a toda persona:
 - a. **Ojos** para leer
 - b. Una **mente** para pensar, reflexionar y meditar
 - c. Y el **Espíritu Santo** para ayudarnos
2. **Varias Traducciones** de la Biblia: Reina Valera, NVI, NTV, Dios Habla Hoy, etc.
3. **Biblia de Estudio** (Vida Plena, Diario Vivir, Holman, Arqueológico)
 - a. **La introducción** de cada libro ofrece información valiosa acerca del autor y su contexto, el mundo de los receptores, y el propósito del libro, junto con su bosquejo, temas importantes y divisiones principales.
 - b. **Las referencias cruzadas** dentro del texto indican otros textos paralelos que usan frases parecidas, citas en el otro testamento, etc.
 - c. **Las notas de pie de página** muchas veces ofrecen información cultural, teológica, geográfica, etc. que ayuda a interpretar el significado del texto.
 - d. **Artículos sobre temas importantes** pueden ofrecer enseñanza que reúne teología bíblica comprensiva del tema.
 - e. **Concordancias** al final de la biblia de estudio ofrecen otros versos donde aparecen palabras clave.
 - f. **Incluye otras ayudas** como mapas, guías de lectura, artículos, diccionarios, etc.
4. **Diccionarios bíblicos y enciclopedias** (Certeza, Holman, CLIE, Nelson, Mundo Hispano)
 - a. **Contexto histórico-cultural.** Nos ayudan a entender el significado de la palabra o idea en los tiempos bíblicos.
 - b. **Contexto teológico.** Explican el desarrollo de una idea a lo largo de la biblia.
5. **Concordancia Strong** – herramienta clave para **estudios de palabras** en el idioma original.
 - a. Tiene **tres secciones: Español, Griego y Hebreo**
 - b. Cuando buscas una palabra en **español**, te indica todas las veces que aparece esa palabra en la Reina Valera, y también te da el **número de la palabra del texto griego o hebreo** que se tradujo en ese caso.
 - c. En la sección en **griego o hebreo**, buscas la palabra por su número y encontrarás **otras ocasiones** donde se usa esa palabra. Esto te amplía la idea de qué se trata la palabra.
6. **Comentarios Bíblicos**
 - a. **Interpretación full-cocinada.** El escritor de un comentario es una sola persona que ha dedicado su vida a entender e interpretar un libro o una sección de la biblia. Ha estudiado con mucha profundidad cada aspecto del texto y llegado a sus conclusiones en cuanto a su significado. Esto nos ayuda si no entendemos nada o no encontramos lo que queremos aprender en otra parte.
 - b. **No quita la necesidad de pensamiento propio.** Un comentario grueso puede ser una mina de oro, pero a la hora de predicar o enseñar no podemos limitarnos a la opinión de esa persona. Puede ser que el comentarista tenga un punto de vista teológica diferente al suyo.

7. **Otros libros de referencia. Las Introducciones al NT o AT**, u otros libros independientes de texto pueden explicar elementos de la historia y cultura bíblica.

8. **Sitios de Internet**

- a. Asambleas de Dios USA en Español: <http://adeua.org>. Esta cuenta con un buscador poderoso, incluyendo artículos de la excelente *Revista Enriquecimiento*.
- b. El archivo digital del SEC, la Revista www.Conozca.org.
- c. Los sitios www.bibliaonline.net, www.Biblegateway.com, www.Bible.com son excelentes recursos de biblias en línea.

9. **Recursos digitales.**

- a. **Software Bíblico.** Los programas en la computadora como E-Sword (gratis) y Logos (pagado) contienen muchísimos recursos.
- b. **Libros en pdf.** Más y más estudiantes y maestros están haciendo colecciones de libros en pdf que pueden llevar consigo.
- c. Es posible tener muchos recursos digitales y **no saber usarlos**. Es como aprender a usar la biblioteca: al principio necesitamos a alguien que nos de un tour y hay que aprender a usar las herramientas tal y como aprendemos a usar los libros físicos.

